

# Stereo Headphones

## Operating Instructions

使用說明書  
사용설명서

Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації

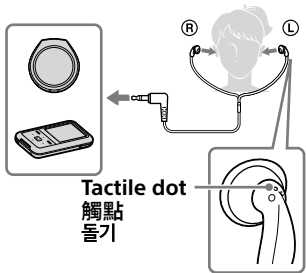
## MDR-E9LP

©2010 Sony Corporation Printed in Vietnam



\* 4 2 6 4 5 2 6 2 4 \*

**A**



**B**



## English

### Stereo headphones

### Specifications

Type: Open, dynamic / Driver unit: 13.5 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 100 mW (IEC\*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 104 dB/mW / Frequency response: 18 Hz – 22,000 Hz / Cable: Approx. 1.2 m (Y-type) / Plug: L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 6 g without cable / Supplied accessories: Earpads (2)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

### Precautions

- High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling. Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.
- Do not place this unit in a place exposed to humidity, dust, soot or steam, or subject to direct sunlight. Do not leave the unit in a car for a long time. It may cause a malfunction.
- If you experience discomfort after using the unit, stop using the unit immediately.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.

#### Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

### How to use

Wear the earpiece marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear. There is a tactile dot on the unit marked **L** to distinguish the left side. (See fig. **A**)  
If the headphones do not fit your ears, put on the supplied earpads. (See fig. **B**)

## 繁體中文

### 立體聲耳機

### 規格

型式：開放式，動態 / 激勵單元：13.5 mm，圓頂型 (CCAW音圈) / 功率處理容量：100 mW (IEC\*) / 阻抗：1 kΩ時 16 Ω / 靈敏度：104 dB/mW / 頻率響應：18 Hz – 22,000 Hz / 連接線：約 1.2 m (Y式) / 插頭：L型立體聲迷你插頭 / 質量：約 6 g (不含連接線) / 附件：耳機套 (2)

\* IEC = 國際電工委員會

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

### 注意事項

- 高音量可能會影響您的聽力。為了交通安全，切勿在駕車或騎車時使用耳機。除非能聽見周圍聲音，否則請勿在危險的地方使用。
- 請勿將本機放置在暴露於濕氣、灰塵、油煙或蒸汽，或是受陽光直射的地方。請勿長時間將本機留在車內。這樣可能會引起故障。
- 若您在使用本機後感到不適，請立即停止使用本機。
- 由於長期存放或使用，耳機套可能會損壞。

#### 靜電注意事項

體內積聚的靜電可能會導致耳朵有輕微刺痛感。穿著天然材料製成的衣服可將此影響減到最少。

### 使用方法

將有 **R** 標記的耳機戴在右耳，**L** 標記的耳機戴在左耳。標有 **L** 的耳機上有一個觸點以辨識左側。(參見圖 **A**)  
如果耳機不貼合耳朵，請裝上附帶的耳機套。(參見圖 **B**)

## 한국어

### 스테레오 헤드폰

### 주요 제원

종류: 개방형, 다이내믹 / 드라이버 장치: 13.5 mm, 돔 형식 (CCAW 보이스 코일) / 전원 용량: 100 mW (IEC\*) / 임피던스: 1 kHz에서 16 Ω / 감도: 104 dB/mW / 주파수 응답: 18 Hz – 22,000 Hz / 케이블: 약 1.2 m (Y형) / 플러그: L형 스테레오 미니 플러그 / 무게: 약 6 g (케이블 제외) / 부속품: 이어 패드 (2)

\* IEC = 국제 전기 표준 회의

디자인 및 주요 제원은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

### 주의사항

- 높은 볼륨으로 들으면 청각에 영향을 미칠 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오. 주위의 소리를 들을 수 없다면 위험한 장소에서는 사용하지 마십시오.
- 습기, 먼지, 기름 또는 증기에 노출된 장소 또는 직사광선 아래에 기기를 두지 마십시오. 기기를 차량에 장시간 방치하지 마십시오. 고장의 원인이 될 수 있습니다.
- 기기를 사용한 후 후에 이상이 생길 경우 기기 사용을 즉시 중지하십시오.
- 이어 패드를 장기간 보관하거나 사용하면 품질이 저하될 수 있습니다.

#### 정전기에 관한 주의

신체에 정전기가 누적되면 귀가 따끔거릴 수 있습니다. 이러한 현상을 줄이려면 천연 소재로 된 옷을 입으십시오.

### 사용 방법

오른쪽 귀와 왼쪽 귀에 각각 **R**과 **L**이 오도록 이어폰을 착용합니다.  
**L** 표시된 기기에는 왼쪽임을 구분하도록 돌기가 있습니다. (그림 **A** 참조)  
헤드폰에서 귀에 닿는 부분이 불편하면 제공된 이어 패드를 사용하십시오. (그림 **B** 참조)

**A****B**

## Русский

### Стереофонические наушники

### Технические характеристики

Тип: открытый, динамический / Динамик: 13,5 мм, купольного типа (звуковая катушка ССАВ) / Мощность: 100 мВт (IEC\*) / Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 104 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 18 Гц – 22000 Гц / Кабель: прилб. 1,2 м (Y-образный) / Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер / Масса: прилб. 6 г (без кабеля) / Включенные элементы: Основное устройство (1) / Прилагаемые принадлежности: ушные подушечки (2)

\* IEC – Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

### Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде. Не используйте в опасных местах, если не будут слышны окружающие звуки.

- Не помещайте данное изделие в местах, подверженных воздействию влажности, пыли, копоти или пара, а также прямым солнечным лучам. Не оставляйте изделие в автомобиле в течение длительного времени. Это может привести к неисправности.
- При возникновении дискомфорта во время использования изделия немедленно прекратите его использование.
- Ушные подушечки могут портиться при длительном использовании или хранении.

### Примечание о статическом электричестве

Статическое электричество, накопленное телом, может стать причиной тихого звона в ушах. Чтобы минимизировать этот эффект, носите одежду из натуральных материалов.

### Использование

Наушник со знаком ® вставляется в правое ухо, а наушник со знаком ④ - в левое ухо.

На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы ④, определяющая левую сторону устройства. (См. рис. А) Если наушники неудобно размещаются в ушах, наденьте прилагаемые ушные подушечки. (См. рис. Б)

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония

Сделано во Вьетнаме

Импортер на территории стран Таможенного союза: АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства Год и месяц изготовления указаны на упаковке. MM YYYY, где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Оборудование для индивидуального прослушивания аудиозаписей и радио.

Условия хранения: Хранить в упакованном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей. Хранить при температуре от -10°C до +45°C и относительной влажности не более <75%, без образования конденсата. Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки – бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

**EAC**

## Українська

### Стереофонічні навушники

### Технічні характеристики

Тип: відкриті, динамічні навушники / Динаміки: 13,5 мм, купольного типу (звукова катушка ССАВ) / Допустима потужність: 100 мВт (IEC\*) / Повний опір: 16 Ом за 1 кГц / Чутливість: 104 дБ/мВт / Диапазон частот: 18 Гц–22000 Гц / Кабель: прилб. 1,2 м (Y-подібний) / Штекер: G-подібний стереофонічний міні-штекер / Маса: прилб. 6 г (без кабелю) / Приладдя, що додається: подушечки (2)

\* IEC – Міжнародна Електротехнічна Комісія

Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

### Застереження

- Високий рівень гучності може негативно вплинути на слух. Заради безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками під час керування автомобілем або їзди на велосипеді. Не використовуйте в небезпечному середовищі, якщо не чуєте звуків навколо.
- Не розташуйте цей пристрій у місці, у якому накопичується волога, пил, сажа чи пара або в яке потрапляє пряме сонячне проміння. Не залишайте пристрій в автомобілі протягом тривалого періоду часу. Це може призвести до несправності.

- Якщо ви відчуваєте дискомфорт після експлуатації пристрою, негайно припиніть ним користуватися.
- Тривале користування або зберігання може призвести до псування подушечок.

### Примітка щодо статичної електрики

Статична електрика, накопичена тілом, може спричинити тихий дзвін у вухах. Щоб зменшити цей ефект, носіть одяг з натуральних матеріалів.

### Користування

Вставте навушник із позначкою ® у праве вухо, а навушник із позначкою ④ у ліве вухо. Лівий телефон ④ можна визначити на дотик за допомогою спеціальної тактильної точки. (Див мал. А) Якщо навушники не підходять вам за розміром, вставте додані подушечки. (Див мал. Б)

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Японія.

Вироблено у В'єтнамі

Дата виготовлення пристрою Рік і місяць виготовлення зазначені на пакуванні. MM YYYY, де MM – місяць, YYYY – рік виготовлення.

Умови зберігання. Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів. Температура зберігання: від -10 до +45°C. Відносна вологість зберігання <75%, без утворення конденсату. Термін зберігання не встановлений.

Транспортувати в оригінальній упаковці виробника. Під час транспортування не кидати, оберігати від падін, ударів, не піддавати надмірній вібрації.



Строк придатності (строк служби) складає 5 років.